FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Ontario — District No.: 81 — S. District No.: 4 — Enumeration District / District du recenseur No.: 3 — in / dans: Hawick Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J R Williams (Enumerator. / Recenseur.)

Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRM / INFIRMI	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision; number if in township or parish; name of street, number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et n° de lot ou subdivision; numéro, s'il se trouve dans un canton ou paroisse; nom de la rue, numéro s'il se trouve dans une cité, un village ou une ville. Ou autre désignation.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or to institution. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada give city, province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether earns, at the present time, $1 or more per week, $52 per year, $1 per day, etc. / Mentionner si la personne est employée contre salaire ou traitement à raison de $1 par semaine, $52 par année, $1 par jour, etc.	Weeks employed in 1910 in any occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier principal.	Hours of work per week in the employment specified. / Heures de travail par semaine à l'emploi spécifié.	Hours of work per day in the employment specified. / Heures de travail par jour à l'emploi spécifié.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que le principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier.	Rate of earnings per hour. / Taux de gain par heure.	Insurance in force. / Assurance en vigueur.	Premium payable yearly. / Prime payable par année.	Cost of insurance in each case. / Coût de l'assurance en chaque cas.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
13	13	Stuemal John	Hawick	M	Head	M	May	1851	60	G			German	Canadian	Anglican	Carpenter			Yes													Yes	Yes	E			
		Amelia	"	F	Wife	M	May	1857	54	G			English	Canadian	Anglican	None																Yes	Yes	E			
		Nelson E	"	M	Son	M	Aug	1892	29	G			German	Canadian	Anglican	Butcher			Yes													Yes	Yes	E			
		Burell Charles	"	M	Boarder	S	Oct	1890	21				English	Canadian	Anglican	Carpenter			Yes		at home bulky	52		60		400					Yes	Yes	E			
14	14	Simson Walter	Hawick	M	Head	M	July	1859	51	G			Scotch	Canadian	Methodist	Farmer			Yes										2300		4080		Yes	Yes	E			
		Bella	"	F	Wife	M	Feb	1859	51	G			English	Canadian	Methodist	None																Yes	Yes	E			
		Sarah Jr	"	F	Daughter	S	Sep	1887	19	G			Scotch	Canadian	Methodist	None																Yes	Yes	E			
15	15	Bennett William	Hawick	M	Head	M	Oct	1867	44	G			Jewish	Canadian	Anglican	Farmer			Yes													Yes	Yes	E			
		Ellen	"	F	Wife	M	Mar	1873	38	G			Jewish	Canadian	Anglican	None																Yes	Yes	E			
		Elizabeth	"	F	Daughter	S	Jan	1896	15	G			Jewish	Canadian	Anglican	None																Yes	Yes	E			
		Joseph	"	M	Son	S	May	1898	13	G			Jewish	Canadian	Anglican	None																6	Yes	Yes	E			
		Margrett	"	F	Daughter	S	May	1905	6	G			Jewish	Canadian	Anglican	None																4	Yes	Yes	E			
16	16	Hoffman James	Hawick	M	Head	M	Dec	1884	27	G			German	Canadian	Methodist	Labourer			Yes		Farm	52		60		350	288					Yes	Yes	E			
		Elizabeth	Hawick	F	Wife	M	Dec	1884	22	G			Jewish	Canadian	Methodist	None																Yes	Yes	E			
		Hazel	"	F	Daughter	S	Sep	1908	2	G			German	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E			
		Emerson	"	M	Son	S	Nov	1910	6/12	G			German	Canadian	Methodist																	No	No	E			
17	17	Brown Frederick	Hawick	M	Head	M	Aug	1873	28	G			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer			Yes													Yes	Yes	E			
		Minnie	"	F	Wife	M	Oct	1883	28	G			Irish	Canadian	Presbyterian	None																Yes	Yes	E			
		Manfred C	"	M	Son	S	May	1905	6	G			Irish	Canadian	Presbyterian																	3	Yes	Yes	E			
		Edna R	"	F	daughter	S	June	1908	3	G			Irish	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	E			
		Florance	"	F	Daughter	S	July	1899	13	G			Irish	Canadian	Presbyterian																	2	Yes	Yes	E			
18	18	Stacy William G	Hawick	M	Head	M	Sept	1865	46	G			Irish	Canadian	Methodist	Farmer			Yes		Farm								1000		12 60		Yes	Yes	E			
		Eliza A	"	F	Wife	M	Dec	1871	40	G			Irish	Canadian	Methodist	None																Yes	Yes	E			
		William	"	M	Son	S	May	1896	15	G			Irish	Canadian	Methodist	Farmer																6	Yes	Yes	E			
		Elsie A	"	F	daughter	S	April	1898	13	G			Irish	Canadian	Methodist																	10	Yes	Yes	E			
		James	"	M	Son	S	Mar	1901	10	G			Irish	Canadian	Methodist																	10	Yes	Yes	E			
		John	"	M	Son	S	Aug	1906	5	G			Irish	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
		Margret	"	F	Mother	W		1833	78	Ireland			Irish	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
19	19	Eangin Hale	Hawick	F	Head	S	Sep	1874	35	G			Irish	Canadian	Methodist	Farmer			Yes		Farm												Yes	Yes	E			
		Pindance	"	F	Lodger	S	Mar	1882	67	G			Irish	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
		Martha	"	F	Lodger	S	Jan	1884	47	G			Irish	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
20	20	Zimmerman Henry	Hawick	M	Head	M	Feb	1850	61	G			German	Canadian	Methodist	Farmer			Yes		Farm												Yes	Yes	E			
		Elizabeth	"	F	Wife	M	Mar	1860	51	G			Irish	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
		James Hy	"	M	Son	S	May	1893	19	G			German	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
21	21	Eangey Richard	Hawick	M	Head	M	June	1855	56	G			Irish	Canadian	Methodist	Farmer			Yes		Farm												Yes	Yes	E			
		Mary	"	F	Wife	M	April	1854	57	G			Scotch	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
		William	"	M	Son	S	Oct	1895	26	G			Irish	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
22	22	Stewart John	Hawick	M	Head	M	Feby	1878	33	G			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer			Yes														Yes	Yes	E			
		Margett	"	F	Wife	M	May	1878	33	G			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	Yes	Yes	E			
		Grace	"	F	Son	S	Nov	1904	7	G			Scotch	Canadian	Presbyterian																	6	Yes	Yes	E			
		John	"	M	Father	W	Feb	1841	70	Scotland			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer																	Yes	Yes	E			
23	23	Strang Abraham	Hawick	M	Head	M	Oct	1867	44	G			Irish	Canadian	Methodist	Farmer			Yes														Yes	Yes	E			
		Alice	"	F	Wife	M	June	1873	38	G			Irish	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
		Jane	"	F	Daughter	S	Jan	1910	1	G			Irish	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	E			
24	24	Krohn Edward	Hawick	M	Head	M	Oct	1847	46	G			German	Canadian	Presbyterian	Farmer			Yes														Yes	Yes	E			
		Caroline	"	F	Wife	M	Jan	1870	41	G			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	Yes	Yes	E			
25	25	Taylor Frederick C	Hawick	M	Head	M	Oct	1870	41	G			English	Canadian	Anglican	Farmer			Yes										1000		12 60		Yes	Yes	E			
		Isabella C	"	F	Wife	M	May	1869	42	G			Irish	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E			
		Maria	"	F	Sister	S	July	1858	52	G			English	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E			